

Lehner, Sabine (2018): *The Discursive Construction of (In)Credibility. Language Ideologies and Intertextuality in Austrian Asylum Procedures*. In: Iman, Nick (Ed.): *Immigrants, Refugees, Asylum-Seekers, and Forensic Linguistics*. Wilmington, Delaware: Vernon Press.

Appendix (online)

Abstract

This contribution deals with the (re)production of language ideologies and the role of intertextual practices in Austrian asylum procedures with regard to the construction of (in)credibility. As institutional language ideologies can affect the way asylum seekers' narratives are treated in the asylum procedure, this chapter addresses this problem on a theoretical as well as empirical level. The empirical study of written decisions of Austrian second level jurisdiction focuses on the way how asylum seekers' statements are recontextualized by legal authorities. The results highlight the significance of intertextuality and its interplay with language ideologies: Decision makers refer to earlier versions of the applicants' documented narratives in order to generate considerable doubt as to their credibility. This seems particularly problematic as the documented monolingual narratives are generated through a chain of multiple and complex processes of interpretation which is often opaque. Thus, intertextual references are not only inherent textual features, but constitute a strategy for decision making in asylum procedures.

Keywords: asylum procedure, intertextuality, language ideologies, Austria, credibility

Table 6.3: Information on the corpus (incl. sources)

Country	Abbreviation	Case number	Positive/Negative	Date	Length (pages)	COI	Protocol (extracts; pages)	Source
Afghanistan	A1p	W127 2135847-1	Positive	09.03.2017	12	5	0	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170309_W127_2135847_1_00/BVWGT_20170309_W127_2135847_1_00.pdf
Afghanistan	A2p	W222 2133823-1	Positive	03.04.2017	25	16,7	0	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170403_W222_2133823_1_00/BVWGT_20170403_W222_2133823_1_00.pdf
Afghanistan	A3p	W265 2121316-1	Positive	18.04.2017	31	18,3	0	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170418_W265_2121316_1_00/BVWGT_20170418_W265_2121316_1_00.pdf
Afghanistan	A4p	W177 1428157-1	Positive	06.07.2017	12	3	0	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170706_W177_1428157_1_00/BVWGT_20170706_W177_1428157_1_00.pdf
Afghanistan	A5p	W249 2149584-1	Positive	25.08.2017	54	34,2	4,75	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170825_W249_2149584_1_00/BVWGT_20170825_W249_2149584_1_00.pdf
Afghanistan	A6n	W151 2122864-1	Negative	31.03.2017	28	4	9	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170825_W249_2149584_1_00/BVWGT_20170825_W249_2149584_1_00.pdf

Afghanistan	A7n	W107 2005262-1	Negative	12.05.2017	11	4,5	0	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170512_W107_2005262_1_00/BVWGT_20170512_W107_2005262_1_00.pdf
Afghanistan	A8n	W124 1419984-1	Negative	30.05.2017	22	10,7	0	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170530_W124_1419984_1_00/BVWGT_20170530_W124_1419984_1_00.pdf
Afghanistan	A9n	W263 2150201-1	Negative	20.06.2017	16	8,5	0,4	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170620_W263_2150201_1_00/BVWGT_20170620_W263_2150201_1_00.pdf
Afghanistan	A10n	W248 2148601-1	Negative	16.08.2017	52	35,5	0	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170816_W248_2148601_1_00/BVWGT_20170816_W248_2148601_1_00.pdf
Syria	S1p	W221 2139655-1	Positive	03.07.2017	12	6,35	0	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170703_W221_2139655_1_00/BVWGT_20170703_W221_2139655_1_00.pdf
Syria	S2p	W203 2147282-1	Positive	09.08.2017	12	3,8	0,8	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170809_W203_2147282_1_00/BVWGT_20170809_W203_2147282_1_00.pdf
Syria	S3p	W203 2147285-1	Positive	09.08.2017	12	3,8	0	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170809_W203_2147285_1_00/BVWGT_20170809_W203_2147285_1_00.pdf

Syria	S4p	W199 2118703-1	Positive	10.08.2017	17	8,3	0,5	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170810_W199_2118703_1_00/BVWGT_20170810_W199_2118703_1_00.pdf
Syria	S5p	W211 2160454-1	Positive	21.08.2017	8	3,2	0	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170821_W211_2160454_1_00/BVWGT_20170821_W211_2160454_1_00.pdf
Syria	S6n	L515 2127219-1	Negative	04.01.2017	87	17,5	11	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170104_L515_2127219_1_00/BVWGT_20170104_L515_2127219_1_00.pdf
Syria	S7n	W221 2126686-1	Negative	05.07.2017	12	5,45	0	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170705_W221_2126686_1_00/BVWGT_20170705_W221_2126686_1_00.pdf
Syria	S8n	G303 2150724-1	Negative	24.04.2017	12	0	0	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170424_G303_2150724_1_00/BVWGT_20170424_G303_2150724_1_00.pdf
Syria	S9n	W224 2133319-1	Negative	03.08.2017	16	7,25	2	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170803_W224_2133319_1_00/BVWGT_20170803_W224_2133319_1_00.pdf
Syria	S10n	W170 2131661-1	Negative	07.09.2017	8	0,8	0	https://www.ris.bka.gv.at/Dokumente/Bvvg/BVWGT_20170907_W170_2131661_1_00/BVWGT_20170907_W170_2131661_1_00.pdf